

## SUJET SESSION 2014 - PONDICHÉRY SÉRIES ES/S LV2

### Documento 1

#### Amelia

*La acción transcurre en Buenos Aires en 1936.*

Amelia estaba firmemente decidida a abandonar a Pierre, pese a que no tenía dinero propio y dependía en todo de él. Esa circunstancia le sirvió para darse cuenta de la importancia de disponer de sus propios medios a fin de poder organizarse su propia vida. Ella había pasado de la tutela familiar a la de su marido, y de la de éste a la de Pierre. Nunca había carecido de nada pero tampoco había tenido nada específicamente suyo, y entendió que para seguir el consejo de Krisov de hacerse con las riendas de<sup>1</sup> su propia vida no tenía más remedio que trabajar. Pierre no le daría el dinero para comprar un pasaje de regreso a Europa, y ella no se sentía capaz de pedir dinero prestado, de manera que decidió trabajar.

10 [...]

El resto de la mañana lo pasó caminando por la ciudad en busca de algún aviso que pudiera ser una oferta de trabajo. Cuando ya regresaba a su casa, vio un cartel en la puerta de una pastelería: SE NECESITA DEPENDIENTE, rezaba.

Amelia no se lo pensó dos veces y entró. La pastelería era pequeña, decorada con sencillez y buen gusto, y sus propietarios eran un matrimonio ya entrado en años. Ambos eran españoles. Habían emigrado desde una aldea de Lugo a finales del siglo XIX y trabajado mucho hasta conseguir aquella pequeña tienda, de la que se sentían orgullosos porque era el fruto de sus esfuerzos y desvelos. No tenían hijos, y, aunque al principio doña Sagrario se lamentaba, al final había aceptado resignadamente lo que ella decía que eran los designios del Señor. En cuanto a don José, si los echaba en falta, aunque nunca se lo dijo a su mujer.

Don José estaba enfermo, había sufrido dos ataques al corazón, y el último le había afectado también al cerebro dejándole paralizado el lado izquierdo del cuerpo. A Doña Sagrario le faltaban horas para atender a su marido y el negocio que les daba de comer, y por eso había decidido emplear a alguien para que se encargara de la pastelería.

25

Las dos mujeres simpatizaron de inmediato, y doña Sagrario se alegró al saber que Amelia era una buena cocinera y sabía algo de repostería.

– Me podrás ayudar también a hacer las tartas y pasteles, además de a venderlas —le dijo la buena mujer.

El salario no era muy alto, pero Amelia calculó que en unos meses habría ahorrado lo suficiente para sacar un pasaje en cualquier barco que fuera a Francia y de allí a España.

Julia Navarro, *Dime quién soy*, 2010.

---

1. Hacerse con las riendas de = controlar.

## Documento 2

### Cooperativas para la independencia económica de las mujeres

**Surgidas al calor de la crisis económico-financiera de 2001 y gracias a un plan del gobierno argentino, las cooperativas se han convertido en una poderosa vía para la independencia económica de mujeres.**

“Al principio no fue fácil para los hombres aceptar a la mujer como compañera en rubros de la construcción, pero ahora que las cooperativas nos van integrando, ellos se van acostumbrando a vernos”, cuenta Roana Jiménez. Esta mujer integra una cooperativa de construcción conformada por 10 hombres y seis mujeres, y es además presidenta de la Federación de Cooperativas de Trabajo de la septentrional provincia de Santiago del Estero, que cuenta con más de 800 asociados.

“Ahora se lo ve como normal, se valora que las mujeres aprendemos rápido el oficio, no solo de la construcción sino también de electricidad, plomería, colocación de cerámicos y todo lo que haga falta”, aseguró Jiménez. Su cooperativa es contratada para obras de infraestructura de los municipios de la provincia, pero también para proyectos particulares.

El presidente de la Federación de Cooperativas de Trabajo Unidas de Florencio Varela, Cristian Miño, comenzó como desempleado en 2003 y hoy no solo trabaja sino que lidera un movimiento de 600 asociados, una “empresa social”, según la llama. [...]

“Al principio, los hombres no las aceptaban, hasta que comenzaron a ver la fuerza de voluntad que tienen y ahora comienzan a tomarlas como un eje fundamental dentro de la cooperativa”, aseguró. “Con la actitud machista que muchos tenemos, nos parecía que ellas no tendrían fuerza para hacer lo mismo que nosotros, pero con el tiempo, cuando las vimos cargando bolsas de 50 kilogramos de cemento, nos dimos cuenta que sí pueden”, añadió.

Marcela Valente. (Buenos Aires), <http://periodismohumano.com>, 2011.

### Documento 3

#### Esposa y jefa al mismo tiempo

“Miguel no quiere hablar. Ni siquiera con nombre falso. Es un asunto más delicado de lo que yo misma pensaba”. Pilar y Miguel llevan casados unos veinte años, tienen dos hijas y algunas aficiones en común, y él es socio y ejerce de técnico en una de las empresas que ella ha fundado y dirige. Pilar, que tiene una carrera empresarial de éxito, explica: “Mi marido se siente muy orgulloso de mí. Y sé que no es lo normal, porque cuando nos reunimos con otras mujeres empresarias, casi siempre todas están divorciadas. Los hombres suelen llevar muy mal que ellas tengan éxito”.

Sin embargo, la presión social no les es ajena<sup>1</sup>, porque “la mayoría de los clientes no saben que somos pareja”. Al contrario de este caso, es más habitual que los hombres directivos digan de sus mujeres: “Si he podido hacer carrera profesional es gracias a ella, que renunció a la suya para estar a mi lado y llevar adelante a la familia”.

1. Ajena (aquí) = indiferente.

### Documento 4



Padylla, <http://espejo-ludico.blogspot.fr>

Nómina : *bulletin de salaire*

Despido : *licenciement*

# TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

## SÉRIES ES/S

### I. COMPRÉHENSION

#### Documento 1

1. Apunta una frase que muestra que Amelia nunca fue independiente económicamente.
2. Entresaca una frase que explica por qué decidió trabajar.
3. Copia tres elementos para describir a los propietarios de la pastelería.
4. Cita las dos tareas que tendrá que hacer Amelia en la pastelería.

#### Documento 2

5. En el artículo aparece la expresión “actitud machista”. Apunta dos expresiones que la ilustran.
6. Apoyándote en dos expresiones sacadas del texto, muestra que la actitud de los hombres va cambiando.

#### Document 3

#### Répondre en français à la question suivante :

7. Quel sens donnez-vous à la première phrase du texte « *Miguel no quiere hablar.* » ?  
(3 lignes)

### II. EXPRESSION ÉCRITE (una línea = 10 palabras)

#### Le candidat devra traiter l'un des deux sujets au choix.

1. Di en qué se pueden relacionar los cuatro documentos con la noción “Lugares y formas de poder”. (unas 12 líneas)

#### Ou

2. Muestra los límites del progreso de la condición de las mujeres en la sociedad. Apóyate en los documentos y en lo que sabes. (unas 12 líneas)

## DOC 1

- 1) "Ella había pasado de la tutela familiar a la de su marido y de la de  
 la tía de Pierre" L 4-5
- 2) "Pierre no le daría el dinero para comprar un pasaje de regreso a Europa, y ella  
 no se sentía capaz de pedir dinero prestado, de manera que decidió trabajar" L 7-9
- 3) "eran españoles" L 16  
 "no tenían hijos" L 18  
 "Don José estaba enfermo, habiendo sufrido dos ataques al corazón" L 22
- 4) "hacer las factas y pastiles"  
 "además de a venderlas" } L 29.

## DOC 2

- 5) La actitud machista "ellas no tendrían fuerza para hacer lo mismo que nosotros" L 19  
 "los hombres no las aceptaban" L 16



Il est interdit aux candidats de signer leur composition ou d'y mettre un signe quelconque pouvant indiquer sa provenance.

6) " hasta que comenzaron a ver la fuerza de voluntad que tienen y ahora comienzan a tomarlas como un eje fundamental dentro de la cooperativa " L'16-18.

2 " Pero ahora que las cooperativas nos van integrando, ellas se van acostumbrando a vernos " L'2-3.

0,25 7) Le titre du doc 3, nous donne une indication importante en effet sa femme est la "chef" à la maison. Cela peut expliquer pourquoi il ne veut pas parler, il se sent inférieur à sa femme et se met en retrait. Il doit avoir une spécifique gêne, ~~hétéro~~ car ce genre de couple est assez rare. Voilà pourquoi " Miguel no quiere hablar ".

non

## Expression écrite (2)

El progreso de la condición de las mujeres en la sociedad tiene límites. Gracias a los documentos podemos ver que la condición de las mujeres cambia de manera positiva. En efecto, los hombres comienzan a aceptarlas, tienen mejores

condiciones. Además, en diferentes países, las mujeres tienen poderes importantes y son respetadas. Sin embargo, hay siempre dificultades para ellas como las violencias domésticas, el sentimiento de inferioridad. La igualdad de género no es respetada a causa de las mentalidades que no cambian.

Hay siempre demasiadas desigualdades entre los hombres y las mujeres. Las activistas feministas, las mujeres tienen que luchar constantemente por la igualdad de género y el respeto de las mujeres.

Por eso el progreso de la condición de las mujeres en la sociedad queda realmente poco importante. Las mujeres dependen todavía demasiado de los hombres. Entonces son los límites del progreso de la condición de las mujeres en la sociedad.

Bon travail mais il vous était demandé de vous appuyer sur les documents.

Bonne analyse et belle argumentation.

## CONSIGNES ET CONDITIONS

Épreuves de compréhension écrite et d'expression écrite sur table en classe de Terminale S, LV2, en deux heures.

## APPRÉCIATION DE LA COPIE

Excellente analyse des documents de compréhension écrite et belle argumentation dans l'expression écrite qui malheureusement aurait gagné en intérêt en s'appuyant sur les documents du dossier.

## NOTE DE LA COPIE

17,25/20

## COMMENTAIRE DÉTAILLÉ

### CE QUI EST BIEN

#### COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

##### Document 1

Le document est très bien compris. L'élève a ainsi ciblé les éléments qui montraient qu'Amélia n'a jamais été indépendante économiquement (question 1), ce qui explique sa décision de travailler (question 2). La description des propriétaires espagnols, sans enfants, ainsi que l'état de santé fragile de Don José ont bien été soulignés. Enfin, les fonctions d'Amélia dans la pâtisserie (création et vente) ont été relevées.

##### Document 2

Ce document traite de la thématique du travail des femmes et revient sur l'attitude machiste. L'élève a bien relevé les éléments qui le montraient. Cependant le document fait état d'une évolution de l'attitude des hommes. Le fragment introduit par la locution prépositive (*hasta que*) puis le verbe inchoatif (*comenzaron a*) reflètent bien ce changement.

##### Document 3

L'élève a compris la problématique liée à la relation entre mari et femme dans un cadre professionnel.

#### EXPRESSION ÉCRITE

L'élève a choisi de traiter la question n° 2 et le précise. Cela permet au correcteur d'identifier plus rapidement le sujet. La rédaction commence en reprenant la formulation de la question et cela permet astucieusement de contextualiser et d'introduire le sujet. Dans le développement, l'élève a bien montré qu'il existe en effet une évolution de la condition féminine au travail mais avec de nombreuses limites liées notamment au machisme et aux discriminations.